

## İçindekiler Tablosu

<b>DEVLETLERE GÖRE TEBLİGAT İŞLEMLERİNDE UYGULANACAK ESASLAR.....</b>	<b>3</b>
(1) Almanya.....	3
(2) Amerika Birleşik Devletleri.....	4
(3) Antigua ve Barbuda.....	5
(4) Arjantin.....	5
(5) Arnavutluk.....	5
(6) Avustralya.....	5
(7) Avusturya.....	6
(8) Azerbaycan.....	6
(9) Bahamalar.....	6
(10) Barbados.....	7
(11) Belarus (Beyaz Rusya).....	7
(12) Belçika.....	7
(13) Belize.....	7
(14) Birleşik Arap Emirlikleri.....	8
(15) Bosna Hersek.....	8
(16) Bostvana.....	8
(17) Bulgaristan.....	9
(18) Cezayir.....	9
(19) Çek Cumhuriyeti.....	9
(20) Çin Halk Cumhuriyeti.....	9
(21) Danimarka.....	10
(22) El Salvador.....	10
(23) Endonezya.....	10
(24) Ermenistan.....	10
(25) Estonya.....	11
(26) Fas.....	11
(27) Finlandiya.....	11
(28) Fransa.....	12
(29) Guatemala.....	12
(30) Güney Afrika.....	12
(31) Gürcistan.....	12
(32) Hırvatistan.....	13
(33) Hindistan.....	13
(34) Hollanda.....	13
(35) Honduras.....	13
(36) Irak.....	14
(37) İngiltere (Birleşik Krallık ve Kuzey İrlanda).....	14
(38) İran.....	14
(39) İrlanda.....	15
(40) İspanya.....	15
(41) İsrail.....	15
(42) İsveç.....	15
(43) İsviçre.....	16
(44) İtalya.....	16
(45) İzlanda.....	16
(46) Japonya.....	17
(47) Kanada.....	17
(48) Karadağ.....	18
(49) Katar.....	18
(50) Kazakistan.....	18
(51) Kırgızistan.....	18
(52) Kore Cumhuriyeti (Güney Kore).....	19
(53) Kolombiya.....	19
(54) Kosova.....	19

(55)	Kosta Rika .....	19
(56)	Kuveyt .....	19
(57)	Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti .....	20
(58)	Letonya .....	20
(59)	Libya .....	20
(60)	Litvanya .....	20
(61)	Lüksemburg .....	21
(62)	Macaristan .....	21
(63)	Makedonya .....	21
(64)	Malavi .....	22
(65)	Malta .....	22
(66)	Meksika .....	22
(67)	Mısır .....	22
(68)	Moğolistan .....	23
(69)	Moldova .....	23
(70)	Monako .....	23
(71)	Nikaragua .....	23
(72)	Norveç .....	23
(73)	Özbekistan .....	24
(74)	Pakistan .....	24
(75)	Panama .....	24
(76)	Polonya .....	24
(77)	Portekiz .....	25
(78)	Romanya .....	25
(79)	Rusya Federasyonu .....	25
(80)	Saint Vincent ve Grenadinler .....	26
(81)	San Marino .....	26
(82)	Sejšeller .....	26
(83)	Sırbistan .....	26
(84)	Singapur .....	27
(85)	Slovakya .....	27
(86)	Slovenya .....	27
(87)	Sri Lanka .....	27
(88)	Suudî Arabistan .....	28
(89)	Suriye .....	28
(90)	Şili .....	28
(91)	Tacikistan .....	28
(92)	Tayland .....	29
(93)	Tayvan .....	29
(94)	Tunus .....	29
(95)	Türkmenistan .....	29
(96)	Ukrayna .....	29
(97)	Umman .....	30
(98)	Ürdün .....	30
(99)	Venezuela .....	30
(100)	Vietnam .....	30
(101)	Yunanistan .....	31

***DİĞER DEVLETLER: ..... 31***

**DEVLETLERE GÖRE TEBLİGAT İŞLEMLERİNDE UYGULANACAK ESASLAR****Güncelleme tarihi:** 23/10/2017

Genelgenin “Genel Hükümler” bölümünde hukuki ve ticarî konularda Türkiye’den yurt dışına yapılacak tebligat taleplerinin tabi olduğu usul ve esaslar genel olarak açıklanmıştır. Bu bölümde Genelgenin Genel Hükümler bölümündeki açıklamalara ilave olarak bazı devletlere göre özel olarak uyulması gereken kurallar aşağıda açıklanmıştır.

**(1) ALMANYA**

- a) Almanya ile aramızda, 15/05/1930 tarih ve 1622 sayılı Kanunla onaylanan ve 04/06/ 1930 gün ve 1511 (III.Tertip II.Cilt, 470 s) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak her iki devlet arasında 18/11/1931 tarihinde yürürlüğe giren, 1929 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti Arasında Hukukî ve Ticarî Mevaddı Adliyyeye Müteallik Münesabatı Mütakabiliyyeye Dair Mukavelename” mevcuttur.
- b) Almanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Mukavelenameye göre, tebligat taleptanesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Almanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Almanya, kendisine gönderilen icra ve ödeme emri tebligatlarına ilişkin belgelerde bulunan ceza ihbarı niteliğindeki ibareleri kendi egemenliğine aykırı gördüğünden, bu tür ceza ihbarı taşıyan tebligat talebini yerine getirmeyi reddetmektedir. Bu nedenle, icra müdürlüklerimizce 184 numaralı forma bağılı olarak bu devlete gönderilmek üzere hazırlanacak evrakta bu tür ibarelerin çıkarılması gerekmektedir.
- f) Almanya ile ilgili tebligat taleplerimiz, 1965 tarihli Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî ve Gayri Adlî Belgelerin Yabancı Memleketlerde Tebliğine Dair Lahey Sözleşmesi ve 1929 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti Arasında Hukukî ve Ticarî Mevaddı Adliyyeye Müteallik Münesabatı Mütakabiliyyeye Dair Mukavelename” kapsamında yerine getirilmektedir. Söz konusu Sözleşmeler hukuki ve ticari konuları kapsamaktadır. Almanya ile aramızda kamu hukukunu ilgilendiren dava ve işlerle ilgili tebligat taleplerinin yerine getirilmesi konusunda bir anlaşma bulunmadığından bu nevi tebligat taleplerimiz, mütakabiliyet ve uluslararası teamüller uyarınca diplomatik yoldan iletilmektedir. Bu tür tebligat talepleri Alman makamlarınca muhatabın davet edilerek elden tebliğ yapıldığı tek bir usulde gerçekleştirilmektedir. Ancak evrakı inceleyen muhatabın tebellüğ zorunluluğu bulunmamaktadır.
  - Hangi konuların kamu hukuku kapsamında yer aldığı milli mevzuat uyarınca davanın görüldüğü mahkemeye göre değil, genel ilkeler çerçevesinde tespit edilmesi gerekmektedir.
  - Davanın bir tarafının kamu gücünden (otoritesinden) kaynaklanan yetkileri kullanması halinde konu kamu hukuku olarak değerlendirilecektir. Buna mukabil, tarafların eşit seviyede oldukları ve davanın konusunun özel (hususî) bir hukuki ilişkiden doğduğu durumlar ile bir kamu kurumunun özel hukuk kişisi gibi işlem ve sözleşme yapmış olduğu durumlarda bu hususlar hukuki olarak değerlendirilecektir.
  - Bir meselenin hukuki veya ticari olması dava konusu ile ilgilidir. Dava konusunun özel hukukla mı yoksa kamu hukukuyla mı ilgili olduğunun muhatap makam tarafından

anlaşılabilmesi için düzenlenecek formlarda bu hususun daha açık bir biçimde yazılması uygun olacaktır.

- Bu açıklamaların ışığı altında genel manada; idari veya idari yargıyı dair, vergi, mali, cezai ve gümrük konuları kamu hukuku kapsamında yer almaktadır.  
Yukarıda belirtilen genel ilkeler çerçevesinde şu davalar kamu hukukuna mütealliktir;  
I.Kamu kurumlarının bir kamu alacağına istinaden taraf olduğu davalar  
II.Tapu veya Nüfus Sicili Tashih Davaları  
III.Kamulaştırma ve kamulaştırmaz el atma davaları  
IV.Kadastro Davaları (ancak bu tip davalarda her iki taraf özel hukuk kişisi ise bu davalar hukuki, buna mukabil dava resmi bir mercii aleyhine açılmışsa bu takdirde konu kamu hukukuna müteallik olduğu kabul edilmektedir.)  
V.Fikri ve sınai mülkiyet hakları, patent, marka, tasarım vb. konulara ilişkin davalarda her iki taraf özel hukuk kişisi ise bu davalar hukuki, resmi bir merciinin de aleyhine dava açılmışsa (Örneğin, Türk Patent ve Marka Kurumu) bu takdirde konu kamu hukukuna mütealliktir.
- Bu nedenle bu davalara ilişkin tebligat evrakının tebligat taleplerine (**Ek:4**) bağlı olarak Türkçe ve Almanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenip, Bakanlığımıza gönderilmesi gerekmektedir.
- g) Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarına 7201 sayılı kanunun 25/a-son maddesi uyarınca doğrudan gönderilen tebligat taleplerinin, tebliğ yapılacak şahsın oturduğu adres itibariyle bağlı bulunduğu başkonsolosluluğumuza (**Ek:11**) gönderilmesi gerekmektedir.

## (2) AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

- a) Amerika Birleşik Devletleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Amerika Birleşik Devletleri, 1965 Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Amerika Birleşik Devletleri, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesinin 2-6. maddeleri çerçevesinde Amerika Birleşik Devletleri Merkezî Otoritesinin tebligat konusundaki sorumluluğunu Process Forwarding International adlı şirkete devretmiştir. Kısaca PFI olarak adlandırılan söz konusu tebligat firmasının işlem yapacağı bölgeler; ABD(Amerika Birleşik Devletleri'nin 13 eyaleti), Guam, Amerikan Samoa Adası, Porto Riko, ABD Virgin Adaları ve Kuzey Mariana Adaları olarak belirtilmiştir.
- e) PFI şirketi, tebligat hizmeti için masraf talep ettiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) ABD devlet kurumlarının, ABD devlet tüzelkişiliği dışında tüzelkişilikleri bulunmadığından aleyhlerine açılacak davalarda davalı olarak sadece Amerika Birleşik Devletinin gösterilmesi istenmektedir. Bu tebligatlar diplomatik yoldan yapıldığından masraf talep edilmemektedir.
- g) ABD devleti aleyhine açılan davalarda evrakın ABD merkezi makamınca alınmasından itibaren, cevap verme veya duruşma vaktine kadar en az 60 günlük bir süre verilmesi istenmektedir.
- h) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (3) ANTİGUA VE BARBUDA

- a) Antigua ve Barbuda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Antigua ve Barbuda, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (4) ARJANTİN

- a) Arjantin ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Arjantin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (5) ARNAVUTLUK

- a) Arnavutluk ile aramızda 17/07/1997 gün ve 4288 sayılı Kanunla onaylanan ve 09/11/1997 gün ve 23165 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 22/03/1998 tarihinde yürürlüğe giren, 1995 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Arnavutluk, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Arnavutça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (6) AVUSTRALYA

- a) Avustralya, Türkiye ile İngiltere arasında akdedilen 28/06/1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanan ve 05/07/1932 gün ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1931 tarihli Mün’akit Müzaheretî Adliye Mukavelenamesi’ne katılmıştır.
- b) Avustralya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- e) Avustralya adli makamları aracılığı ile yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

## (7) AVUSTURYA

- a) Avusturya ile aramızda 08/05/1991 tarih ve 3726 sayılı Kanunla onaylanan ve 23/09/ 1991 gün ve 21000 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 18/10/1992 tarihinde yürürlüğe giren “Türkiye Cumhuriyeti ve Avusturya Cumhuriyeti’nin Taraf Buldukları 01/03/1954 tarihli Lahey Hukuk Usulü Sözleşmesine İlişkin Olarak Yaptıkları 16/09/1988 Tarihli Ek Anlaşma” mevcuttur.
- b) Avusturya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan Ek Anlaşma hükümlerine göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümeleri olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.
- d) Ayrıca, duruşma gününü ve yerini gösterir, muhatabın duruşmaya gelmemesi halinde hukuki sonuçlarına ilişkin açıklama içeren hâkim mühür ve imzasını havi bir yazı ve tercümesinin eklenmesi gerekmektedir.
- e) Avusturya adli makamları, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre 184 numaralı forma bağlı olarak gönderilen tebligat taleplerini geri çevirdiğinden belgelerin istenen şekilde düzenlenmesi gerekmektedir.

## (8) AZERBAYCAN

- a) Azerbaycan ile aramızda 14/01/2004 gün ve 5066 sayılı Kanunla onaylanan ve 23/03/2004 gün ve 25411 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 11/06/2005 tarihinde yürürlüğe giren, 2002 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.
- b) Azerbaycan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Azerice onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (9) BAHAMALAR

- a) Bahamalar ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Bahamalar, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bahamalar adli makamları aracılığı ile yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (10) BARBADOS

- a) Barbados ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Barbados, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmelerine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (11) BELARUS (BEYAZ RUSYA)

- a) Belarus ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Belarus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Rusça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (12) BELÇİKA

- a) Belçika ile aramızda iki taraflı bir adli yardımlaşma anlaşması mevcut değildir.
- b) Belçika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve muhatabın bulunduğu bölgede geçerli olan dillerden birinde (Fransızca, Flamanca, Almanca) tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. Belçika yetkili makamları, idari bölge dillerinde yapılmayan evrakı geri çevirdiğinden, belgelerin istenen dillerde düzenlenmesi gerekmektedir.
- d) Belçika'nın idari bölünmesi itibariyle, resmî dillerin dağılımını gösteren tablo (**Ek:7**)'de yer almaktadır.
- e) Belçika adli makamları aracılığı ile yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (13) BELİZE

- a) Belize ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Belize, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.

- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### **(14) BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ**

- a) Birleşik Arap Emirlikleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Birleşik Arap Emirlikleri, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnameşi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Arapça tercümelerinin her sayfasının ilgili adli makamın mührü ile mühürlenmesi ve imzalanması gerekmektedir.
- e) Tebligat evrakının işleme konulabilmesi için evrakta açık adres (bina adı ve numarası, daire numarası, sokak ve bölge adı vb.) ile posta kutusu numarasının açık bir şekilde belirtilmesi istenmektedir.

#### **(15) BOSNA HERSEK**

- a) Bosna-Hersek ile aramızda 25/10/2004 gün ve 5702 sayılı Kanunla onaylanan ve 04/11/2007 gün ve 26690 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 17/12/2007 tarihinde yürürlüğe giren, “Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.
- b) Bosna Hersek, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Boşnakça, Sırpça, Hırvatça veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Hukuk Usulü Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Boşnakça, Sırpça veya Hırvatça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### **(16) BOSTVANA**

- a) Bostvana ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Bostvana, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek



evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (17) BULGARİSTAN

- a) Bulgaristan ile aramızda 01/03/1977 gün ve 2079 sayılı Kanunla onaylanan ve 24/05/1978 gün ve 16296 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak her iki devlet arasında 28/10/1978 tarihinde yürürlüğe giren 1975 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Bulgaristan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir. İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Bulgarca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Bulgarca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. Bulgarca tercümelerin Kiril alfabesi ile yapılması şarttır.

### (18) CEZAYİR

- a) Cezayir ile aramızda, 08/05/1991 gün ve 3724 sayılı Kanunla onaylanan ve 21/05/1991 gün ve 20877 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01/08/2001 tarihinde yürürlüğe giren, 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî İşbirliğine İlişkin Sözleşme” mevcuttur.
- b) Cezayir, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (19) ÇEK CUMHURİYETİ

- a) Çek Cumhuriyeti, 30/06/1932 gün ve 2051 sayılı Kanunla onaylanan ve 09/07/1932 gün ve 2145 (III.Tertip, 13.c.1134 (887)s) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan, 1930 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Cumhuriyeti Arasında Medenî ve Ticarî Hususatı Kazaiyeye Mütedair Karşılıklı Münesebatı Hakkında Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmış olup, bu anlaşma 06/06/1933 tarihinde yürürlüğe girmiştir.
- b) Çek Cumhuriyeti, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Çekçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Çekçe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (20) ÇİN HALK CUMHURİYETİ

- a) Çin ile aramızda 27/09/1994 gün ve 4034 sayılı Kanunla onaylanan ve 12/11/1994 gün ve 22109 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27/09/1994 tarihinde yürürlüğe giren, 1992 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Çin Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Çin, 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır. Çin yaptığı bir beyanla bu Sözleşmenin, Hong-Kong ve Makau Özerk İdari Bölgelerinde de geçerli olacağını bildirmiştir. Çin, 1954 tarihli

Hukuk Usulüne Dair Sözleşmenin ise, sadece Makau Özerk bölgesinde geçerli olacağını beyan etmiştir.

- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe, Çince veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Çince tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Çin makamlarına gönderilecek tebligat evrakında muhatap makam olarak “People’s Republic of China” yazılması gerekmektedir.
- f) Evrakın, Hong Kong bölgesinde yapılacak tebligatlar için Çince veya İngilizce; Makau bölgesinde yapılacak tebligatlar için Çince veya Portekizce hazırlanması gerekmektedir.
- g) Hong Kong ve Makao bölgelerinde, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (21) DANİMARKA

- a) Danimarka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Danimarka, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve Danimarka dilinde tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (22) EL SALVADOR

- a) El Salvador ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) El Salvador, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (23) ENDONEZYA

- a) Endonezya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Endonezya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Endonezce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (24) ERMENİSTAN

- a) Ermenistan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Ermenistan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.

- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Ermenice onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (25) ESTONYA

- a) Estonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Estonya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Estonyaca veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Estonya Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (26) FAS

- a) Fas ile aramızda 08/05/1991 gün ve 3725 sayılı Kanunla onaylanan ve 08/09/1991 gün ve 20985 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 13/05/2002 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme” mevcuttur.
- b) Fas, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Arapça dilinde tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (27) FİNLANDİYA

- a) Finlandiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Finlandiya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Fince veya İsveççe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (28) FRANSA

- a) Fransa ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Fransa, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre, Fransa Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (29) GUATEMALA

- a) Guatemala ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Guatemala, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (30) GÜNEY AFRİKA

- a) Güney Afrika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Güney Afrika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce (veya diğer resmi diller olan Afrikaanca, Güney Ndebele dili, Güney Sotho dili, Kuzey Sotho dili, Swati dili, Tsonga dili, Tswana dili, Venda dili, Xhosa dili, Zuluca) onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (31) GÜRCİSTAN

- a) Gürcistan ile aramızda 04/04/1997 gün ve 4244 sayılı Kanunla onaylanan ve 24/09/ 1997 gün ve 23090 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15/01/1998 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Gürcistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.

- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Gürcüce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (32) HIRVATİSTAN

- a) Hırvatistan ile aramızda 04/04/2000 tarih ve 4559 sayılı Kanunla onaylanan ve 24/05/ 2000 gün ve 24058 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 19/01/2003 tarihinde yürürlüğe giren 1999 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.
- b) Hırvatistan ayrıca, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır.
- c) Hırvatistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- d) 2000 tarihli ikili anlaşmaya göre ise, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Hırvatça veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Hırvatça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (33) HİNDİSTAN

- a) Hindistan ile aramızda 18/01/1990 gün ve 3605 sayılı Kanunla onaylanan ve 23/07/1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 16/08/1993 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Karşılıklı Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Hindistan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (34) HOLLANDA

- a) Hollanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Hollanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Felemenkçe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (35) HONDURAS

- a) Honduras ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Honduras, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.

- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (36) IRAK

- a) Irak ile aramızda 19/04/1990 gün ve 3638 sayılı Kanunla onaylanmış ve 02/08/1992 gün ve 21303 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01/03/1995 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Adlî İşbirliği Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Irak, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (37) İNGİLTERE (BİRLEŞİK KRALLIK VE KUZEY İRLANDA)

- a) İngiltere ile aramızda 28/06/1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanmış ve 05/07/1932 gün ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 13/07/1933 tarihinde yürürlüğe giren 1931 tarihli “Mün’akit Müzaheretî Adliye Mukavelenamesi” mevcuttur.
- b) İngiltere, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) İngiliz adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda; tebligat evrakında muhatabın kapı numarası ve posta kodunu haiz tam adresin belirtilmesi ayrıca tebligat evrakının tüm sayfalarının İngilizce tercümelerinin iki eş nüsha halinde hazırlanması gerekmektedir.
- f) İngiltere (Birleşik Krallık) adli makamlarına gönderilecek taleplerde 184 nolu formun muhatap makam kısmına İngiltere merkezi makamının aşağıda belirtilen adresinin tam olarak yazılması gerekmektedir:  
“The Senior Master, For the attention of the Foreign Process Section Room E16 Royal Courts of Justice, Strand, LONDON WC2A 2LL, ENGLAND”
- g) Kuzey İrlanda adli makamları, 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre yapılacak tebligatlarda masraf talep ettiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.
- h) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (38) İRAN

- a) İran ile aramızda 22/02/2011 tarih ve 6121 sayılı Kanunla onaylanmış ve 10/03/2011 gün ve 27870 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 20/10/2011 tarihinde yürürlüğe giren 2010 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti İle İran İslam Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

- b) İnan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Farsça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (39) İRLANDA

- a) İrlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İrlanda, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağılı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) İrlanda makamları, tebligat evrakının İngilizce tercümesinde, yeminli tercümanın unvanının İngilizce yazılmasını ve tercümesinin “true and accurate” ibaresi ile İngilizce onaylanmasını talep etmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (40) İSPANYA

- a) İspanya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İspanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağılı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (41) İSRAİL

- a) İsrail ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İsrail, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağılı olarak Türkçe ve İbranice, Arapça veya İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (42) İSVEÇ

- a) İsveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

- b) İsveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İsveççe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### (43) İSVİÇRE

- a) İsviçre ile aramızda 23/06/1934 tarih ve 2534 sayılı Kanunla onaylanan ve 04/07/1934 gün ve 2743 (Düstur No. III. Tertip. 15.c.1304 (521)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 08/06/1935 tarihinde yürürlüğe giren 1933 tarihli “Türkiye ile İsviçre Arasında Medenî ve Ticarî Mevatta Adlî Münasebetleri Tanzim Eden Mukavelename” mevcuttur.
- b) İsviçre, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen makamın dilinde (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve bir adet talep edilen makamın dilinde (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) İsviçre’nin idari bölünmesi itibariyle resmî dillerin dağılımını gösteren tablo **Ek (8)**’te yer almaktadır.

#### (44) İTALYA

- a) İtalya ile aramızda 16/02/1929 tarih ve 1394 sayılı Kanunla onaylanan ve 03/03/1929 gün ve 1133 (III.Tertip. 10.c.362 (222)s) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15/05/1931 tarihinde yürürlüğe giren 1926 tarihli “Türkiye ile İtalya Arasında Adlî Himaye Adlî Makamların Hukuk ve Ceza İşlerinde Karşılıklı Müzaheretleri ve Adlî Kararların Tenfizi Mukavelenamesi” mevcuttur.
- b) İtalya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İtalyanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### (45) İZLANDA

- a) İzlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İzlanda 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.



- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### **(46) JAPONYA**

- a) Japonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Japonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Japonca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Ayrıca Japonya yetkili makamlarınca 184 numaralı formun “Muhatap makamın adresi” kısmına “Japonya Dışişleri Bakanlığı, 2-2-1, Kasumigoseki, Chiyoda-Ku, Tokyo, 100-8919, Japonya” yazılması gerektiği bildirilmiştir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### **(47) KANADA**

- a) Kanada, Türkiye ile İngiltere arasındaki 28/06/1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanan ve 05/07/1932 gün ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1931 tarihli “Mün’akit Müzaheretü Adliye Mukavelenamesi”ne katılmıştır.
- b) Kanada, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat taleptnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen eyaletin diline göre İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve talep edilen eyaletindiline göre İngilizce veya Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.(Kanada’nın idari bölünmesi itibariyle Alberta, British Columbia, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island, Saskatchewan Eyaletleri için İngilizce, Ontario, Manitoba ve Kuzey Batı Bölgeleri New Brunswick ve Yukon için İngilizce veya Fransızca, Quebec Eyaleti için Fransızca)
- e) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre, Kanada Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uygulanması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### (48) KARADAĞ

- a) Karadağ, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır. Mukavelename 25/12/1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanmış ve 04/01/1936 tarih ve 3197 (Düster No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27/07/1937 tarihinde yürürlüğe girmiştir.
- b) Karadağ, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Karadağca (Sırpça, Boşnakça, Arnavutça ve Hırvatça da resmi olarak kullanılan dillerdir) veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Karadağca (Sırpça, Boşnakça, Arnavutça ve Hırvatça da resmi olarak kullanılan dillerdir) tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (49) KATAR

- a) Katar ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Katar, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (50) KAZAKİSTAN

- a) Kazakistan ile aramızda 17/07/1997 gün ve 4287 sayılı Kanunla onaylanan ve 12/11/1997 gün ve 23168 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 02/10/1999 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Kazakistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Kazakça veya bu mümkün olmazsa İngilizce veya Rusça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Kazakça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### (51) KIRGIZİSTAN

- a) Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgızistan Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” 05.09.2006 tarihinde Ankara’da imzalanmış olup, 05.03.2012 tarih ve 2012/2894 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile iç hukuk bakımından 11.02.2012 tarihi itibarıyla yürürlüğe girdiği bildirilmiş olup, 24.03.2012 tarih ve 28243 sayılı Resmi Gazete’de yayınlanmıştır.

- b) Kırgızistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Kırgızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (52) KORE CUMHURİYETİ (GÜNEY KORE)

- a) Kore ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kore, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Korece tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (53) KOLOMBİYA

- a) Kolombiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kolombiya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### (54) KOSOVA

- a) Kosova ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kosova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça veya Sırpça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (55) KOSTA RİKA

- a) Kosta Rika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kosta Rika, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (56) KUVEYT

- a) Kuveyt ile aramızda 04/04/2000 gün ve 4557 sayılı Kanunla onaylanan ve 30/05/2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 02/09/2000 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuveyt Devleti Arasında Hususî Hukuk, Ticaret ve Ceza Hukuku Konularında Hukukî ve Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

- b) Kuveyt, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve Arapça tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (57) KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ

- a) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile aramızda 27/10/1988 gün ve 3490 sayılı Kanunla onaylanan ve 13/02/1989 gün ve 20079 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 25/05/1989 tarihinde yürürlüğe giren 1987 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma ve Tanıma ve Tenfiz, Suçluların Geri Verilmesi ve Hükümlülerin Naklî Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe olarak iki takım düzenlenecektir.
- c) Tebligat talepleri adli mercilerimizce, doğrudan KKTC Yüksek Mahkemesine (Adresi: KKTC Yüksek Mahkeme Başkanlığı, Sarayönü Lefkoşa-KKTC) gönderilecek; talep cevapları, KKTC Yüksek Mahkemesince doğrudan adli mercilerimize iletilecektir.

#### (58) LETONYA

- a) Letonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Letonya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve Letonca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Diğer yandan Letonya’nın Lahey Konferansına yapmış olduğu bildirimde evrakın Letonca veya muhatabın anladığı dilde olmaması nedeniyle muhatabın tebligatı almayı reddetmesi halinde tercümesinin isteneceği belirtilmiştir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### (59) LİBYA

- a) Libya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Libya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (60) LİTVANYA

- a) Litvanya ile aramızda 10/02/2004 tarih ve 5087 sayılı Kanunla onaylanan ve 20/04/2004 gün ve 25439 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15/08/2004 tarihinde yürürlüğe giren 1995

tarıhli “Türkiye Cumhuriyeti ile Litvanya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Hukukî ve Adlî İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

- b) Litvanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe Litvanyaca veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Litvanyaca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre, Litvanya Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

### (61) LÜKSEMBURG

- a) Lüksemburg ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Lüksemburg, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Fransızca veya Almanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (62) MACARİSTAN

- a) Macaristan ile aramızda 18/01/1990 gün ve 3607 sayılı Kanunla onaylanan ve 23/07/ 1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 09/05/1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Macaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Macaristan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Macarca veya bu dilde mümkün değilse İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Macarca veya bu dilde mümkün değilse İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### (63) MAKEDONYA

- a) Makedonya ile aramızda 07/03/2000 gün ve 4547 sayılı Kanunla onaylanan ve 14/05/ 2000 gün ve 24049 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 28/07/2000 tarihinde yürürlüğe giren 1997 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Makedonya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Makedonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.

- c) İikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Makedonca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağılı olarak Türkçe ve Makedonca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### **(64) MALAVİ**

- a) Malavi ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Malavi, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağılı olarak Türkçe ve İngilizce veya Çevaca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### **(65) MALTA**

- a) Malta ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Malta, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağılı olarak Türkçe ve İngilizce veya Maltaca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### **(66) MEKSİKA**

- a) Meksika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Meksika, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağılı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### **(67) MISIR**

- a) Mısır ile aramızda 26/01/1990 gün ve 3604 sayılı Kanunla onaylanan ve 23/07/1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01/02/1992 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Mısır, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, bu mümkün olmadığı takdirde, İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağılı olarak Türkçe ve Arapça tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (68) MOĞOLİSTAN

- a) Moğolistan ile aramızda 10/02/2004 tarih ve 5088 sayılı Kanunla onaylanan ve 04/05/2004 gün ve 25452 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 05/11/2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Moğolistan Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Moğolistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Moğolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (69) MOLDOVA

- a) Moldova ile aramızda 04/04/2000 tarih ve 4556 sayılı Kanunla onaylanan ve 28/05/ 2000 gün ve 24062 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 23/02/2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Moldova Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Moldova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Romence veya İngilizce onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Romence tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Moldova Makamlarınca Transdinyester bölgesinde mukim şahıslara yönelik taleplerin Rusça tercümesinin bulunması halinde gereğinin yerine getirilebileceği belirtilmiştir.

## (70) MONAKO

- a) Monako ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Monako, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Fransızca tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (71) NİKARAGUA

- a) Nikaragua ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Nikaragua, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (72) NORVEÇ

- a) Norveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Norveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.

- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Norveççe, Danimarkaca veya İsveççe tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### **(73) ÖZBEKİSTAN**

- a) Özbekistan ile aramızda 17/07/1997 tarih ve 4286 sayılı Kanunla onaylanan ve 07/11/ 1997 tarih ve 23163 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 18/12/1997 tarihinde yürürlüğe giren 1994 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Özbekistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Özbekçe onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### **(74) PAKİSTAN**

- a) Pakistan ile aramızda 26/03/1982 tarih ve 2684 sayılı Kanunla onaylanan ve 31/07/ 1982 tarih ve 17768 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 05/06/1983 tarihinde yürürlüğe giren 1981 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.
- b) Pakistan, 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Urduca veya İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Urduca veya İngilizce tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### **(75) PANAMA**

- a) Panama ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Panama, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat evrakı, tebligat talepnamesine **(Ek:4)** bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercüme olmak üzere üç takım düzenlenecektir.
- d) Panama Makamlarınca, gönderilecek evrakın 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil Şerhi konulmuş ya da aslına uygunluğu onaylanmış olarak bir adet orjinal ve iki adet kopya şeklinde düzenlenmesi talep edilmektedir.

### **(76) POLONYA**

- a) Polonya ile aramızda 18/01/1990 tarih ve 3606 sayılı Kanunla onaylanan ve 23/07/1990 tarih ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 12/04/1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988



tarıhli ‘‘Türkiye Cumhuriyeti ile Polonya Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi’’ mevcuttur.

- b) Polonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Lehçe onaylı tercümeleri olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Lehçe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Evrakın Lehçe dışında başka bir dilde düzenlenmesi halinde tebligat ancak muhatap almayı kabul ettiğı takdirde yapılabilecektir.

### (77) PORTEKİZ

- a) Portekiz ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Portekiz, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Portekizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (78) ROMANYA

- a) Romanya ile aramızda 25/10/2007 tarih ve 5704 sayılı Kanunla onaylanan ve 10/02/2008 tarih ve 26783 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan ve 21/06/2008 tarihinde yürürlüğe giren 2005 tarihli ‘‘Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması’’ mevcuttur.
- b) Romanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Romence onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak, Türkçe ve Romence onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

### (79) RUSYA FEDERASYONU

- a) Rusya Federasyonu ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Rusya Federasyonu, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Rusça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (80) SAİNT VİNCENT VE GRENADİNLER

- a) Saint Vincent ve Grenadinler ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Saint Vincent ve Grenadinler, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (81) SAN MARİNO

- a) San Marino ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) San Marino, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İtalyanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre, San Marino Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

## (82) SEYŞELLER

- a) Seyşeller ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Seyşeller, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İngilizce veya Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

## (83) SİRBİSTAN

- a) Sırbistan, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır. Mukavelename 25/12/1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanmış ve 04/01/1936 tarih ve 3197 (Düster No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27/07/1937 tarihinde yürürlüğe girmiştir.
- b) Sırbistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat taleptnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Sırpça veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Sırpça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### **(84) SİNGAPUR**

- a) Singapur ile aramızda adli işbirliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.  
b) Singapur, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.  
c) Tebligat evrakı, tebligat taleplerine **(Ek:4)** bağlı olarak Türkçe ve İngilizce (veya Malayca, Mandarin Çincesi, Tamilce) tercümeleri olmak üzere iki takım düzenlenecektir.  
d) Singapur Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

#### **(85) SLOVAKYA**

- a) Slovakya ile aramızda 11 Kasım 2004 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye ile Slovakya Cumhuriyeti arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardım Anlaşması” bulunmaktadır.  
b) Slovakya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraftır.  
c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepleri **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovakça veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.  
d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Slovakça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### **(86) SLOVENYA**

- a) Slovenya 25/12/1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanan ve 04/01/1936 tarih ve 3197 (Düster No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavele”ye katılmıştır.  
b) Slovenya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.  
c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepleri **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovence veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.  
d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Slovence tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.  
e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

#### **(87) SRİ LANKA**

- a) Sri Lanka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.  
b) Sri Lanka, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.

- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İngilizce (veya Sinhala, Tamil) tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### **(88) SUUDİ ARABİSTAN**

- d) Suudî Arabistan ile aramızda 31/05/1930 tarih ve 1507 sayılı Resmî Gazete yayımlanan 1930 tarihli “Muhadenet Muahedenamesi” mevcuttur.
- e) Suudi Arabistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- f) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir.
- g) Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- h) Suudi Arabistan makamları, tebliğ edilecek evrakın listelendiği işlem fihristinin **(Ek:10)** doldurulmasını istemektedir.

### **(89) SURIYE**

- a) Suriye ile aramızda “Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” 09/04/2009 tarihinde imzalanmıştır. Anılan Anlaşma 02/11/2010 tarih ve 6040 sayılı Kanunla onaylanıp 15/06/2011 tarihli ve 27965 sayılı Resmî Gazetede yayımlanmış ise de henüz yürürlüğe girmemiştir.
- b) Suriye, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir.
- d) Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

### **(90) ŞİLİ**

- a) Şili ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Şili, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir.
- d) Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Şili makamlarınca, tebliğ evrakının aslına ve tercümelemlerine 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil Şerhi eklenmesi talep edilmektedir.

### **(91) TACİKİSTAN**

- a) Tacikistan ile aramızda 04/04/2000 tarih ve 4558 sayılı Kanunla onaylanan ve 30/05/ 2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 22/06/2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Tacikistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Tacikçe onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (92) TAYLAND

- a) Tayland ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Tayland, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Tayland'ın resmi dili olan Tayca (mümkün olmazsa İngilizce) onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (93) TAYVAN

- a) Tayvan, Ülkemiz tarafından tanınan bir ülke değildir. Bununla birlikte resmi tanıma anlamına gelmeyecek şekilde karşılıklı olarak ticari, ekonomik ve kültürel ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla Ankara'da "Taipei Ekonomi ve Kültür Ofisi" ve Taipei'de "Türk Ticaret Ofisi" faaliyet göstermektedir.
- b) Tayvan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- c) Tayvan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- d) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Çince onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (94) TUNUS

- a) Tunus ile aramızda 19/11/1982 tarih ve 2711 sayılı Kanunla onaylanan ve 17/03/1983 tarih ve 17990 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 01/07/1983 tarihinde yürürlüğe giren 1982 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme" mevcuttur.
- b) Tunus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

## (95) TÜRKMENİSTAN

- a) Türkmenistan ile aramızda 29/02/2012 tarihinde Ankara'da imzalanan, 26/02/2013 tarihli ve 6442 sayılı kanunla onaylanması uygun bulunan, 22/05/2013 gün ve 28654 sayılı Resmî Gazetede yayımlanarak 29/06/2013 tarihinde yürürlüğe giren "Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Türkmenistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşma çerçevesinde tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Türkmençe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Evrakın Türkmençe dışında başka bir dilde düzenlenmesi halinde tebligat ancak muhatap almayı kabul ettiği takdirde yapılabilecektir.

## (96) UKRAYNA

- a) Ukrayna ile aramızda 09/07/2003 tarih ve 4920 sayılı Kanunla onaylanan ve 22/12/2003 tarih ve 25324 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 02/05/2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000

tarifli “Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma ve İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

- b) Ukrayna, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraftır.
- c) İkili anlaşma çerçevesinde tebligat taleptnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Ukraynaca veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Ukraynaca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Evrakın Ukraynaca dışında başka bir dilde düzenlenmesi halinde tebligat ancak muhatap almayı kabul ettiği takdirde yapılabilecektir.
- f) Kırım Bölgesinde yapılacak tebligatlar için Ukrayna adli makamlarınca, muhatabın halen Kırım bölgesinde bulunup bulunmadığının ve yeni adresinin tespiti için muhatabın varsa telefon ve e-posta adresi gibi iletişim bilgilerinin de belirtilmesi istendiğinden bu mahiyetteki bilgilerin 184 nolu forma eklenmesinde yarar bulunmaktadır.

#### (97) UMMAN

- a) Umman ile aramızda 06/06/2008 tarihinde imzalanan, 16/03/2010 tarihli ve 5960 sayılı kanunla onaylanması uygun bulunan, 22/05/2010 gün ve 27588 sayılı Resmî Gazetede yayımlanarak 29/06/2013 tarihinde yürürlüğe “Türkiye Cumhuriyeti ile Umman Sultanlığı Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli Yardım Anlaşması” mevcuttur.
- b) Umman, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşma çerçevesinde tebligat taleptnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (98) ÜRDÜN

- a) Ürdün ile aramızda 17/04/1975 tarih ve 1878 sayılı Kanunla onaylanan ve 05/09/1975 tarih ve 15347 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 14/05/1976 tarihinde yürürlüğe giren 1971 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Haşimî Ürdün Krallığı Arasında Hukukî ve Ticari Konularda Adli İlişkileri Düzenleyen Sözleşme” mevcuttur.
- b) Ürdün, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat taleptnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (99) VENEZUELA

- d) Venezuela ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- e) Venezuela, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- f) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### (100) VIETNAM

- a) Vietnam ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

- b) Vietnam, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Vietnamca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

#### **(101) YUNANİSTAN**

- a) Yunanistan ile aramızda iki taraflı adli yardımlaşma anlaşması mevcut değildir.
- b) Yunanistan, 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesine taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Yunanca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre, Yunanistan Adli Makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

#### **DİĞER DEVLETLER:**

Yukarıda yer almayan devletlerde yapılacak tebligat talepleri, bu devletlerle Türkiye arasında ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme bulunup bulunmadığına [www.uhdigm.adalet.gov.tr](http://www.uhdigm.adalet.gov.tr) web adresinde bulunan sözleşmeler bölümünden; 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesine taraf ülkeler, yazışma dilleri ve merkezi makam adreslerine ise [www.hcch.net](http://www.hcch.net) adresinden bakılarak; anlaşma veya sözleşme varsa bu hükümlere göre, yoksa uluslararası adli yardımlaşmanın esasını teşkil eden karşılıklılık ilkesi çerçevesinde yürütülecektir.